

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Sergio Piscopo
E-mail spiscopo@unior.it
Data di nascita 18/05/1985
Luogo di nascita Napoli (Italia)
Stato civile Celibe
Cittadinanza Italiana
Indirizzo Via San Donato, 64 – 81030 Orta di Atella (CE)

POSIZIONE ATTUALE:

RICERCATORE RTD-A (G.S.D. FRAN-01/B) PRESSO L'UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE DAL 1° OTTOBRE 2022

FORMAZIONE E ATTIVITÀ SCIENTIFICA

TITOLI

- 29 ottobre 2024 Partecipazione al corso di formazione su Lexicoscope, animato da Olivier Kraif del Laboratorio LIDILEM, Université Grenoble Alpes (3 ore) e al corso di formazione su Lexico 5, animato da André Salem, dell'Université Sorbonne-Nouvelle, nell'ambito delle "13es Journées scientifiques du Réseau LTT", *Lexicologie, Terminologie, Traduction, Approches épistémologiques de la terminologie : enjeux actuels*.
- dal 04.09.2024 al 04.10.2024 Soggiorno di ricerca su invito presso il Centre de recherche *Grammatica* dell'Université d'Artois, diretto dal Prof. Jean-Marc Mangiante. L'incarico di ricerca ha previsto uno studio finalizzato a esplorare le intersezioni tra linguistica, terminologia, traduzione e campo della musica. Il principale obiettivo del soggiorno di ricerca è stato quello di approfondire la comprensione dei meccanismi linguistici coinvolti nella descrizione e nella comunicazione dei concetti musicali, integrando diverse discipline correlate. Parte del soggiorno di ricerca ha riguardato i sistemi terminologici utilizzati in musica, con particolare attenzione alla standardizzazione dei termini dell'ambito di riferimento.
- 18-22 dicembre 2022 Soggiorno di ricerca presso il Laboratorio LIPN Laboratoire d'Informatique de Paris Nord – Université Sorbonne Paris Nord, nell'ambito del Progetto *Variations et innovations lexicales dans le domaine du climat et de la biodiversité: une approche outillée sur corpus*, bando "Galileo" 2020 dell'Università Italo-francese, Université Paris Sorbonne Paris Nord, Università di Napoli L'Orientale.
- 6-12 giugno 2022 Soggiorno di ricerca presso il Laboratorio LIPN Laboratoire d'Informatique de Paris Nord – Université Sorbonne Paris Nord, nell'ambito del Progetto

Variations et innovations lexicales dans le domaine du climat et de la biodiversité: une approche outillée sur corpus, bando “Galileo” 2020 dell’Università Italo-francese, Université Paris Sorbonne Paris Nord, Università di Napoli L’Orientale.

- 18 febbraio e 25 marzo 2022 Corso di formazione (14 ore) relativo alle modalità di insegnamento del francese lingua storica mediante la piattaforma di Ateneo Moodle, Università di Napoli “L’Orientale”.
- 13 gennaio 2020 - 1° marzo 2021 Partecipazione al Corso di formazione (100 ore) *Atelier FLE-TICE Nouvelles technologies dans l’enseignement/apprentissage du français langue étrangère*, organizzato dal Centro linguistico dell’Università di Napoli “L’Orientale” in collaborazione con il Ministero dell’Istruzione e del Merito e con l’Institut Français de Naples.
- dal 2019 al 2020 Cultore della materia presso il Dipartimento di Matematica e Fisica dell’Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04
- 8 aprile 2019 Conseguimento del Dottorato di Ricerca in “Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche” (XXXI ciclo) presso l’Università degli Studi di Napoli Parthenope, in co-tutela internazionale di tesi con l’Université Sorbonne Paris Nord – Sciences du langage. Titolo della tesi: *Discours promotionnel et dénominations des crèmes glacées. Approche sémantico-pragmatique*. Valutazione: Eccellente.
- 14-16 maggio 2019 Partecipazione all’École doctorale “Nouvelles approches linguistiques de la littérature et de la fiction” organizzata dall’Università di Napoli L’Orientale nell’ambito della convenzione con l’Università di Ginevra, Scuola dottorale VariaForMea (Université de Suisse) e dalla Swiss Universities, sede dell’Alta formazione di Procida.
- dal 2019 al 2022 Assegno di ricerca triennale (S.S.D. L-LIN/04) presso il Dipartimento di Scienze Politiche dell’Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli” dal titolo “Studio storico-fenomenologico e nuove frontiere del rapporto tra schiavismo e pregiudizio razziale correlato ad analisi linguistiche, sociali e giuridiche”.
- dal 2018 al 2021 Cultore della materia presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell’Università di Napoli “L’Orientale”, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 - Lingua e Traduzione - Lingua francese.
- Cultore della materia presso il Dipartimento di Scienze Politiche dell’Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 - Lingua e Traduzione – Lingua Francese.
- Cultore della materia presso il Dipartimento di Scienze Politiche dell’Università degli Studi di Napoli “Federico II”, per il settore scientifico-

disciplinare L-LIN/04, in relazione all'insegnamento di "Lingua, cultura e istituzioni della Francia e dei Paesi francofoni".

- 10.01.2018- Soggiorno di ricerca presso il laboratorio LDI - Laboratoire Lexiques
16.06.2018 Dictionnaires Informatique UMR7187 presso l'Université Sorbonne Paris Nord, nell'ambito di un contratto internazionale di co-tutela di tesi.
- 24.06.2017- Soggiorno di ricerca presso il laboratorio LDI - Laboratoire Lexiques
31.10.2017 Dictionnaires Informatique UMR7187 presso l'Université Sorbonne Paris Nord, nell'ambito di un contratto internazionale di co-tutela di tesi.
- 19 gennaio 2015 Laurea magistrale in "Linguistica e traduzione specialistica francese" presso l'Università di Napoli "L'Orientale". Titolo della tesi: *L'Opera barocca francese tra fruizione e traduzione*. Votazione: 110/110 e lode.

PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA

- Dal 5 luglio 2024 Membro del progetto di ricerca internazionale e responsabile scientifico della sezione di lingua italiana per l'elaborazione di schede terminologiche inerenti al lessico dell'intelligenza artificiale nell'ambito del "Vocabulaire des termes clés de l'intelligence artificielle", Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) - Mission du développement de la langue. Responsabile scientifico: Étienne Quillot.
- Dal 1° novembre 2024 Membro del progetto di ricerca internazionale "Vocabulaire panlatin des océans 2025", affidato dalla Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France (DGLFLF) e dalla Rete panlatina di terminologia (REALITER). Responsabile scientifica: Silvia Domenica Zollo.
- 1° dicembre 2024 Membro del Centro di Studi Canadesi "Società e Territori", presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università di Napoli L'Orientale, in partenariato con l'Associazione Italiana di Studi Canadesi (A.I.S.C.).
- 21-22 gennaio 2025 Membro del Comitato organizzativo del Convegno internazionale *Au-delà du malentendu. Enjeux linguistiques et littéraires* tra l'Université de Genève e l'Università di Napoli L'Orientale
- 16-17 dicembre 2024 Membro del Comitato organizzativo del Convegno internazionale *Rime, ritmi e (contro)culture dal mondo*, Università di Napoli L'Orientale.
- 29-30 ottobre 2024 Membro del Comitato organizzativo del Convegno internazionale *Attraversamenti mediterranei*, Università di Napoli L'Orientale.
- 18 settembre 2024 Membro del Comitato scientifico dell'opera collettiva *La poésie populaire algérienne : enjeux identitaires, socio-historiques et mémoriels*, diretta da Abba Houichi, Ouahiba Zelagui e Catherine Gravet, Université Mohamed Boudiaf de M'Sila, Faculté des Lettres et des Langues, in collaborazione con il Laboratoire des Études Linguistiques, Théoriques et Pratiques.

- 26-27-28 settembre 2024 Membro del Comitato organizzativo del Festival delle Lingue, *Strade per la pace. Incontri tra lingue e culture*, organizzato dall'Università di Napoli L'Orientale nell'ambito del Progetto S.T.R.E.E.T.S., finanziato dalla Commissione Europea delle azioni Marie Skłodowska-Curie (HORIZON-MSCA-2023-CITIZENS-01 European Researchers Night 2024-2025) GA101162230
- 6 maggio 2024 Membro del Comitato organizzativo della Giornata di studio *Terminologie et discours spécialisés en matière de transition écologique*, "Progetto Franc&ecologie", Università degli Studi di Napoli Federico II.
- da settembre 2023 Membro dell'unità di ricerca del Progetto biennale PRIN PNRR 2022 (CUP C53D23008990001 – codice identificativo: P2022PXAB) "The Goldsmith's Art: Linguistic and Intercultural heritage" (GALIC), Università di Napoli L'Orientale. P.I. Jana Altmanova.
- 7 novembre 2023 Membro del Comitato organizzativo del XXXIII Convegno dell'Associazione Italiana per la Terminologia (Ass.I.Term) *Terminologia del patrimonio culturale materiale e immateriale: analisi e approcci di Studio*, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli L'Orientale, in collaborazione con la Rete di terminologia della lingue romanze (REALITER), il Réseau Lexicologie, Terminologie, Traduction (LTT) e l'Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche (OTPL) dell'Università Cattolica del Sacro Cuore.
- 20 ottobre 2023 Membro del Comitato organizzativo della Giornata di Studi *Rap! Rime e ritmi in area romanza e slava. Studi linguistici e letterari a confronto*, Università di Napoli L'Orientale in partenariato con il Do.Ri.F Università.
- 11-12 settembre 2023 Membro del Comitato organizzativo delle « Journées pédagogiques 2023 des enseignants de français » dal titolo *Innovations dans l'enseignement et pédagogie centrée sur l'apprenant*, organizzate dall'Università di Napoli L'Orientale e dall'Institut Français Italia – Napoli e patrocinate dal Do.Ri.F Università.
- 21 luglio 2023 Membro del Comitato organizzativo del Master di I livello in "Turismo sostenibile e Comunicazione della bellezza", Seconda giornata di studi diretta da Denis Fadda e Carmen Saggiomo, sotto il patrocinio de La Renaissance Française dal titolo *Nuove frontiere della comunicazione turistica nell'era digitale: aspetti verbali e non verbali dei discorsi sulla bellezza nello spazio italo-francese*, Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli, Dipartimento di Scienze Politiche.
- 24-25 novembre 2022 Membro del Comitato organizzativo delle Journées d'études *Variation terminologique et innovations lexicales dans le domaine de la biodiversité et du changement climatique*, organizzata dall'Università di Napoli L'Orientale, in collaborazione con il Groupe de Recherche Do.Ri.F. –

Socioterminologie et textualité e con l'Università degli Studi di Napoli *Parthenope* e finanziata dall'Université Italo-Francese nell'ambito del progetto "Galileo 2020" (codice del progetto: G20_579).

- da marzo a maggio 2023 Partecipazione al Programma Università Scegli con Metodo (USCEM) nell'ambito del PNRR - MISSIONE 4 "Istruzione e ricerca" - COMPONENTE 1 "Potenziamento dell'offerta dei servizi all'istruzione: dagli asili nido all'Università" INVESTIMENTO 1.6 "Orientamento attivo nella transizione scuola-università – Programma di orientamento a.s. 2022/2023" (CUP: CUP: C11I22000250006).
- da febbraio 2022 Membro del Centro di ricerca interuniversitario I-LanD (Identity and Language Diversity) presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università di Napoli "L'Orientale".
- da febbraio 2022 Membro della rete francofona LTT Lexicologie, Terminologie, Traduction, <http://www.reseau-ltt.net/partenaires/>.
- dal 2020 al 2021 Membro italiano del progetto sulle "Variations et innovations lexicales dans le domaine du climat et de la biodiversité: une approche outillée sur corpus", vincitore del bando "Galileo" 2020 dell'Università Italo-francese (codice del progetto: G20_579), Université Paris Sorbonne Paris Nord, Università di Napoli L'Orientale.
- dal 2019 al 2022 Membro del Progetto di ricerca "Les ports de la Méditerranée", finanziato nell'ambito delle attività dell'Agence Universitaire de la Francophonie – Direction régionale Europe de l'Ouest, azione "Développement d'espaces francophones d'innovation (DEFI)"
- dal 2019 al 2021 Membro del gruppo di ricerca del progetto competitivo interdipartimentale di Ateneo "Political, legal and sociological profiles of phrenological research in Italy" del Programma V:ALERE dell'Università della Campania "Luigi Vanvitelli".
- 14-16 maggio 2019 Membro del comitato scientifico del convegno "Nouvelles approches linguistiques de la littérature et de la fiction" organizzata dall'Università di Napoli L'Orientale nell'ambito della convenzione con l'Università di Ginevra, Scuola dottorale VariaForMea (Université de Suisse) e dalla Swiss Universities, sede dell'Alta formazione di Procida.
- dal 2019 Membro del progetto di ricerca "The Wor(l)ds of Neapolitan Arts and Crafts – Cultural and Linguistic Perspectives", presso l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope", SIEGI – Scuola Interdipartimentale Economia e Giurisprudenza.
- 25-26 maggio 2017 Membro della segreteria organizzativa del convegno "Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer", Università di Napoli L'Orientale in collaborazione con il Laboratorio LDI "Lexiques, Dictionnaires, Informatique", CNRS/Université Sorbonne Paris Nord e

l'Université Italo-Française.

dal 2017 al 2018 Membro del Progetto “Civiltà, istituzioni, economie e culture altre” in collaborazione con il CEICC – Europe Direct Napoli del Comune di Napoli, l'Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, l'A.M.O.P.A. (Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques – Section italienne) e la SI.DEF. (Società Italiana dei Francesisti).

dal 2016 Membro del Progetto “Leximarq”, incentrato sulla lessicalizzazione degli ergonimi e la creazione di un database relativo al repertoriamento degli ergonimi, Università di Napoli L'Orientale in collaborazione con l'Université Sorbonne Paris Nord.

Membro del Progetto “Néoveille”, incentrato sulla categorizzazione morfosintattica semi-automatica dei neologismi, Université Sorbonne Paris Nord.
dal 2016

Partecipazione al progetto di ricerca sul mare dal titolo “Navigating Maritime Languages and Narratives – New Perspectives in English and French”, incentrato sulla terminologia marittima e sulla letteratura del mare, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, SIEGI – Scuola Interdipartimentale Economia e Giurisprudenza.
dal 2016 al 2018

PARTECIPAZIONI A CONVEGNI E SEMINARI IN QUALITÀ DI RELATORE

- 27 febbraio 2025 Relatore al Convegno internazionale interuniversitario *L'enseignement/apprentissage des langues : réalités sociolinguistiques et perspectives pédagogiques*, organizzato dall'Université Ibn-Tofaïl e dall'Université Chouaib Doukkali, con un intervento dal titolo: “Intégration de la traduction automatique dans le contexte universitaire : limites et potentialités de l'IA dans la formation des traducteurs”.
- 21-22 gennaio 2025 Relatore alle Giornate di studio *Au-delà du malentendu. Enjeux linguistiques et littéraires*, presso l'Università di Napoli L'Orientale, in collaborazione con l'Université de Genève, con un intervento dal titolo: “Analyse lexicologique de genres opératiques : malentendus et usage abusif des désignations “grand opéra” et “tragédie lyrique”.
- 7-8 ottobre 2024 Convegno internazionale *Locale, autentico, sostenibile: la gastronomia ai tempi della globalizzazione. Prospettive multidisciplinari*, presso l'Università degli Studi di Sassari, con un intervento dal titolo: *La rhétorique des slogans gastronomiques : stratégies communicatives et néo-localisme dans la valorisation des produits régionaux*.
- 4-7 giugno 2024 Convegno internazionale TOTh 2024, presso l'Université Savoie Mont-Blanc, Chambéry, con un intervento dal titolo: *Analyse des désignations vocales du baroque français dans les guides d'écoute numériques*.

- 28-29 maggio 2024 Journées d'étude LTT *La terminologie de l'intelligence artificielle : créations terminologiques, emprunts et transferts de concepts*, presso l'Université d'Oran 2, Algérie, con un intervento dal titolo: *Une étude qualitative de la siglaison en Reconnaissance Automatique de la Parole (ASR) : les cas de WER, CER et POSER.*
- 10 aprile 2024 Ciclo di reading e seminari *Dal testo alla voce: au rendez-vous des auteurs*, presso l'Institut français di Napoli, organizzato dai francesisti delle Università L'Orientale, Federico II, Parthenope, Suor Orsola Benincasa, con un intervento dal titolo: *L'Assiette au beurre: i segreti della satira illustrata.*
- 28 settembre 2023 Convegno internazionale della Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF) "L'étude du français et de ses variations. Nouvelles perspectives entre langue et littérature", tenutosi presso l'Università degli Studi di Salerno, Dipartimento di Studi Umanistici, 28-29 settembre 2023, con un intervento dal titolo: *Analyse diachronique et contrastive de la terminologie de la musique baroque française.*
- 4 maggio 2023 Seminario dottorale nell'ambito del Corso di dottorato in "Diritto Comparato e Processi di Integrazione" per il modulo "La francofonia come dispositivo istituzionale e linguistico-culturale" presso l'Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli" con un intervento dal titolo: *Pleins feux sur le français en Europe et au Canada entre politiques linguistiques et interférences langagières.*
- 28 marzo 2023 Ciclo di seminari *Textes oubliés et retrouvés*, presso l'Institut français di Napoli, in collaborazione con l'Università di Napoli L'Orientale, l'Università degli Studi di Napoli Parthenope, l'Università degli Studi di Napoli Federico II e l'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, con un intervento dal titolo *Des Leçons de Ténèbres aux tragédies lyriques : la musique baroque française à travers le prisme d'une redécouverte terminologique.*
- 23 febbraio 2023 Convegno di ricerca interdipartimentale "Informazione, disinformazione. La costruzione del significato attraverso strutture e parole", presso l'Università di Napoli L'Orientale, con un intervento dal titolo *La musica barocca francese sotto il profilo di una riscoperta terminologica.*
- 24-25 novembre 2022 Giornata di studi "Variations terminologiques et innovations lexicales dans le domaine de la biodiversité et du changement climatique", presso l'Università di Napoli L'Orientale e l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope", in collaborazione con la Dott.ssa Sarah Nora Pinto, con un intervento dal titolo *De quelques formants productifs en français et en italien dans le domaine de la biodiversité et du changement climatique.*

- 22 luglio 2022 Relatore alla Giornata di studi “Bellezza e cultura della francosfera alla prova della sostenibilità”, Master di I livello in “Turismo sostenibile e comunicazione della bellezza”, Università degli Studi della Campania *Luigi Vanvitelli*, con un intervento dal titolo: *Per un turismo sostenibile: l’IFDD al centro dello spazio francofono.*
- 2 aprile 2022 Convegno “Ritratti di Léontine De Nittis. Storia, arte, letteratura”, in collaborazione con l’Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Gruppo Léontine, CIRM – Centro Interuniversitario di Ricerca, Forme e Scritture della Modernità, con un intervento dal titolo “*L’amour des autres, non, ça ne ressemblait pas au nôtre*”: *i De Nittis e Alexandre Dumas fils raccontati da Olivier Chantal*
- 13 aprile 2021 Seminario dottorale nell’ambito del Corso di dottorato in “Diritto Comparato e Processi di Integrazione” per il modulo “La francofonia come dispositivo istituzionale e linguistico-culturale” presso l’Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli” con un intervento dal titolo: *Le français européen et le français canadien : l’Europe et le Canada francophones sur fond de multilinguisme.*
- 27 aprile 2021 Seminario dottorale nell’ambito del Corso di dottorato in “Diritto Comparato e Processi di Integrazione” per il modulo in “La francofonia come dispositivo istituzionale e linguistico-culturale”, presso l’Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli” con un intervento dal titolo: *La question de l’immigration en France : les cas de Tahar Ben Jelloun et Khal Torabully.*
- 11-12 dicembre 2020 Convegno “L’immaginario della follia. Frenologia e scienze sociali tra Otto e Novecento”, Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”, con un intervento dal titolo: *Les fous du docteur Miraglia di Alexandre Dumas: la “scienza della vita e della morte” al Real Morotroffio del Regno delle Due Sicilie.*
- 29 e 30 novembre 2017 Convegno “IV workshop internazionale “Senza frontiere: Nuove prospettive di ricerca ed intervento nell’insegnamento/apprendimento delle lingue”, Università degli Studi di Salerno, 29-30 novembre, con un intervento dal titolo: *La littérature française à l’épreuve des médias sociaux : formes d’exploitation du réseautage social dans une perspective « facebookienne ».*
- 5 giugno 2017 Convegno “Aspetti inesplorati del periodo murattiano”, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, con un intervento dal titolo: *Il re e l’uomo: analisi linguistica della corrispondenza privata di Gioacchino Murat*, in collaborazione con Claudio Grimaldi.
- 25-26 maggio 2017 Convegno “Lexicalisation de l’onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer”, Università di Napoli L’Orientale, in collaborazione con l’Université Sorbonne Paris Nord e l’Université Italo-Française con un intervento dal titolo: *La dénomination commerciale et le cas de la marque «*

Miko».

- 19-20 maggio 2017 Convegno “Dix-neuvièmes Journées Italiennes des Dictionnaires”, Università degli Studi di Palermo, con un intervento dal titolo: *Le Dictionnaire des écrivains contemporains en langue française par eux-mêmes : des autobiographies à la page.*
- 31 gennaio 2017 Ciclo di conferenze dottorali “Civiltà, istituzioni, economie e culture altre”, in collaborazione con il CEICC – Europe Direct Napoli del Comune di Napoli, l’Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, l’A.M.O.P.A. (Association des Membres de l’Ordre des Palmes Académiques – Section italienne) e la SI.DEF. (Società Italiana dei Francesisti), con un intervento dal titolo: *République de Maurice : « Cet Eden que vous convoitiez vous attend ».*
- 6 maggio 2016 Convegno internazionale “Creativity in Translation/Interpretation and Interpreter/Translator Training”, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, con un intervento dal titolo: *Guide d’écoute : Traduction de l’Opéra baroque français.*

DIREZIONE E PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE E DI COLLANE EDITORIALI

- Dal 2024 Membro del Comitato scientifico del volume collettaneo *La poésie populaire algérienne : enjeux identitaires, socio-historiques et mémoriels*, diretta da Abla Houichi, Ouahiba Zelagui e Catherine Gravet, Faculté des Lettres et des Langues, in collaborazione con il Laboratoire des Études Linguistiques, Théoriques et Pratiques dell’Université Mohamed Boudiaf de M’Sila.
Membro del Comitato scientifico della collana *Genève-Naples. Cahier de Langue, Littérature et Culture*, UniorPress, Università di Napoli L’Orientale.
Responsabili scientifici: Jana Altmanova e Frédéric Tinguely.
Membro del Comitato di lettura internazionale della rivista scientifica pluridisciplinare "Didactique, Linguistique et Traduction" (DLT) de l’École Normale Supérieure de Mostaganem, Algérie.
- dal 2018 Membro del Comitato di redazione dei n. 167-168-169 (2024) "Manipulation. Textes réunis et édités par Catherine Gravet, Maria Giovanna Petrillo et Valeria Sperti", della rivista di fascia A "Cahiers internationaux de symbolisme", Mons, Éditions universitaire de l’UMONS, 2024.
Membro del Comitato scientifico della rivista DLT - Didactique, Linguistique et Traduction de l’École Normale Supérieure de Mostaganem, Algérie
Membro del Comitato di redazione del volume *Un coup de dés – Cahier de culture française, francophone et maghrébine*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane.

ASSOCIAZIONI

- dal 2025 Membro del progetto dipartimentale “Jeux d’auteurs”, Università di Napoli L’Orientale, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati.
Responsabile scientifico: Federico Corradi.

- dal 2024 Membro del gruppo di ricerca “Le français en diachronie : histoire, outils, traduction” dell’Associazione DoRiF-Université, diretto da Concetta Cavallini, Università degli Studi di Bari Aldo Moro. Collaboratore per lo studio diacronico del francese, per l’evoluzione della terminologia della musica barocca francese, la nomenclatura e la sistematizzazione della terminologica relativa alla tessitura vocale barocca e italiana;
- dal 2024 Membro del progetto di ricerca internazionale e responsabile scientifico della sezione di lingua italiana per l’elaborazione di schede terminologiche inerenti al lessico dell’intelligenza artificiale nell’ambito del “Vocabulaire des termes clés de l’intelligence artificielle”, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) - Mission du développement de la langue. Responsabile scientifico: Étienne Quillot;
- Dal 2024 Membro del Centro di Studi Canadesi “Società e Territori”, presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università di Napoli L’Orientale, in partenariato con l’Associazione Italiana di Studi Canadesi (A.I.S.C.).
- dal 2024 Membro del Réseau International de Métalexigraphie (METALEX)
- dal 2023 Socio di Ass.I.Term – Associazione Italiana per la Terminologia
- dal 2022 Membro del DO.RIF – Centro di Documentazione e di Ricerca per la Didattica della lingua francese.
- dal 2020 Socio corrispondente della SUSLLF – Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese
- dal 2017 al 2020 Membro della Società SIDEF – Società Italiana dei Francesisti

ATTIVITÀ DIDATTICA

UNIVERSITÀ

- a.a. 2021/2022 Titolare dell’insegnamento di Linguistica francese I (60 ore) nel Corso di Studi magistrale in “Lingue e Letterature per il Plurilinguismo europeo”, Università degli Studi di Napoli “Federico II”.
- Titolare dell’insegnamento di Lingua e Linguistica francese II (48 ore) nei Corsi di Studio magistrale in “Lingue e Comunicazione interculturale in area euro-mediterranea” e in “Traduzione specialistica”, Dipartimento di Studi Letterari, linguistici e comparati, Università di Napoli “L’Orientale”.

Titolare dell'insegnamento di Letteratura francese (72 ore), con preparazione di materiale didattico e audiovisivo, Corso di Studio triennale in "Lingue e Mercati" (L-12), Universitas Mercatorum.

Incarico di insegnamento (laurea triennale 18 ore e laurea magistrale 18 ore) per attività didattico-integrativa, propedeutica e di sostegno in Lingua e Cultura francese per gli studenti di "Scienze Politiche" nell'ambito del Progetto UNILIF – Ente di formazione accreditato presso la Regione Campania (18 ore), presso l'Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli".

a.a. 2020/2021 Titolare dell'insegnamento di Lingua francese II (48 ore) nei Corsi di Studio triennale in "Lingue e Culture comparate", "Mediazione linguistica e culturale", "Letterature e culture dell'Europa e delle Americhe", Dipartimento di Studi Letterari, linguistici e comparati, Università di Napoli "L'Orientale".

Titolare dell'insegnamento di Linguistica francese I (42 ore) nel Corso di Studi magistrale in "Lingue e letterature moderne europee", Università degli Studi di Napoli "Federico II".

Incarico didattico (42 ore) per la progettazione e la somministrazione del Corso MOOCs di Lingua e Linguistica francese nell'ambito del progetto *Corsi MOOCs per un percorso sperimentale di didattica delle lingue straniere moderne*, Università di Napoli "L'Orientale".

Titolare dell'insegnamento di Letteratura francese (72 ore), con preparazione di materiale didattico e audiovisivo, Corso di Studio triennale in "Lingue e Mercati" (L-12), Universitas Mercatorum

a.a. 2019/2020 Titolare dell'insegnamento di Lingua francese II (48 ore) nei Corsi di Studio triennale in "Lingue e Culture comparate", "Mediazione linguistica e culturale" e "Lingue, letterature e culture dell'Europa e delle Americhe", Dipartimento di Studi Letterari, linguistici e comparati, Università di Napoli "L'Orientale".

Incarico didattico (42 ore) per la progettazione e la somministrazione del Corso MOOCs di Lingua e Linguistica francese nell'ambito del progetto *Corsi MOOCs per un percorso sperimentale di didattica delle lingue straniere moderne*, Università di Napoli "L'Orientale".

Titolare dell'insegnamento di French for specific purposes (72 ore) nel Corso di Studio triennale in "Economia aziendale", Dipartimento di Studi Aziendali e Quantitativi (DISAQ), Scuola di Economia e Giurisprudenza (SIEGI), Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

Titolare dell'insegnamento di Linguistica francese II (42 ore) nel Corso di Studio magistrale in "Lingue e Letterature moderne europee", Università degli Studi di Napoli "Federico II".

Titolare dell'insegnamento di Letteratura francese (72 ore), con preparazione di materiale didattico e audiovisivo, Corso di Studio triennale in "Lingue e Mercati" (L-12), Universitas Mercatorum.

Titolare dell'insegnamento di Lingua francese (48 ore) nel Corso di Studio triennale in "Data Analytics", Dipartimento di Matematica e Fisica, Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli".

Tutor di Lingua francese (64 ore), Corso di Studio triennale in "Scienze politiche" (L-16), Dipartimento di Scienze Politiche, Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli".

a.a. 2018/2019 Tutor di Lingua francese (64 ore), Corso di Studio triennale in "Scienze politiche" (L-16), Dipartimento di Scienze Politiche, Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli".

Tutor per attività didattico-integrative, propedeutiche e di sostegno agli studenti Erasmus in ingresso presso la Scuola Interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza (SIEGI) - Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

a.a. 2017/2018 Tutor di lingua francese per l'acquisizione del certificato DALF (40 ore) presso la Scuola Interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza (SIEGI) dell'Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

ALTRE COMPETENZE

LINGUE STRANIERE:	italiano: madrelingua; francese: C2, inglese: B1, spagnolo: A2, catalano: A2
COMPETENZE INFORMATICHE:	Buona conoscenza del sistema operativo Windows e dei pacchetti Office, LibreOffice.

PUBBLICAZIONI DI SERGIO PISCOPO

MONOGRAFIE

2022, Piscopo S., *Discours publicitaire et dénominations des crèmes glacées. Créativité lexicale et stratégies communicatives*, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche, coll. « Aperture. Studi di Francesistica », 208 pp.

TRADUZIONI

2021, A. Dumas fils, *L'Uomo-Donna. Risposta a Henri d'Ideville*, Introduzione e traduzione con apparato critico dal francese a cura di Sergio Piscopo, Milano, Criterion Editrice, 95 pp.

2020, Traduzione di R. Amar, *La vendetta di Houellebecq: la sottomissione dell'università*, in Jana Altmanova, Laura Cannavacciuolo, Marco Ottaiano,

Katherine E. Russo (a cura di), *Across the UNIVERsity. Linguaggi, narrazioni, rappresentazioni del mondo accademico*, Napoli, Editoriale Scientifica s.r.l., 189-196 pp.

2019, Traduzione di A. Zotti, *La sociologie d'André Gide. Les comportements sociaux des personnages dans Les Caves du Vatican*, in Carmen Saggiomo et Jean-Michel Wittmann (éds.), *Gide et les sciences humaines et sociales*, Bulletin des amis d'André Gide, vol. LIIIe année - printemps 2020, n° 205/206.

2019, Traduzione di P. Masson, Prefazione, in Carmen Saggiomo, *André Gide, A Napoli. Saggio introduttivo e traduzione a fronte*, Roma, Adhoc Cultura, 19-28 pp.

2016, Voltaire, *Tre racconti brevi: Così-Sancta, Il Sogno di Platone, Avventura Indiana*, Introduzione e traduzione dal francese a cura di Sergio Piscopo, Lecce, You can print, 44 pp.

2015, A. France, *Taide*, Introduzione e traduzione con apparato critico dal francese a cura di Sergio Piscopo, Girifalco, Società Editrice Montecovello, 172 pp.

MANUALI

2022, Saggiomo C., Piscopo S., « Approfondissements métalinguistiques », in Saggiomo C., Piscopo S., *Les mots du droit et de la politique. Corso di francese giuridico-politico*, 3^e édition, Napoli, Edizioni Simone, coll. « Edizioni Simone giuridico », pp. 416.

VOCI DI DIZIONARI

2025, Piscopo, S., *Vocabulaire des termes clés de l'intelligence artificielle*, Délégation générale à la langue française et aux langues de France - Mission du développement de la langue.

ARTICOLO IN RIVISTA

2024, Piscopo, S., *Stratégies d'adaptation des marques agroalimentaires internationales au contexte local. Analyse des mutations identitaires et discursives de Danone, Nestlé et Carte d'Or dans une perspective franco-italienne*, in « Scritture Migranti », n. 18, pp. 101-133.

2024, Piscopo, S., *Évolution de la terminologie musicale baroque française et italienne : une étude diachronique de la tessiture vocale*, in « Testi e Linguaggi », n° 18, 2024.

2023, Piscopo, S., *Décryptage et interprétation des sur-énoncés délexicalisés : une approche linguistico-sémiotique du magazine "L'Assiette au beurre" (1901-1912)*, "Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale" (Sezione romanza), vol. 65, n° 2, 119-143 pp. (rivista di fascia A)

2023, Pinto, S., Piscopo, S., *Analyse morphosémantique de formants significatifs dans les domaines de la biodiversité et du changement climatique en français et en italien*, “Repères-DORIF, vol. 30, p. 1-16.

2023, Piscopo S., «L’amour des autres, non, ça ne ressemblait pas au nôtre» : *i De Nittis e Alexandre Dumas fils raccontati da Olivier Chantal*, in B. Stasi, R. Doronzo (a cura di), *Ritratti di Léontine Gruvelle De Nittis. Storia, arte, letteratura*, Bari, Cacucci Editore, coll. “Sguardi sulla Modernità”, 2023, pp. 125-138.

2022, Altmanova J., Cartier E., Luzzi J., Pinto S., Piscopo S., *Innovations lexicales dans le domaine de l’environnement et de la biodiversité : le cas de bio en français et en italien*, « Neologica », n° 16, *Néologie et environnement*, 85-110 pp., (rivista di fascia A)

2021, Piscopo S., *Le Fruit mûr di Delly tra aggettivazione assiologica e non detto*, “Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale” (Sezione romana), vol. 63, n° 1, 298-324 pp. (rivista di fascia A)

2020, Piscopo S., *La productivité lexicale du suffixe -itude en français contemporain à l’épreuve de la néologie*, “Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale” (Sezione romana), LXII, vol. 1, 179-210 pp. (rivista di fascia A)

2019, Piscopo S., *La littérature française à l’épreuve des médias sociaux : formes d’exploitation du réseautage social dans une perspective « facebookienne »*, « Testi e linguaggi », Roma, Carocci Editore, 251-259 pp. (rivista di fascia A)

2017, Piscopo S., *Le dictionnaire des écrivains contemporains de langue française : autobiographies à la page*, « Les Cahiers du Dictionnaire » - *Les dictionnaires de littérature*, n° 9, Paris, Classiques Garnier, 255-266 pp.

2017, Bevilacqua M., Piscopo S., *Enjeux langagiers de genre dans les notices biographiques des auteures au sein de la revue scientifique francophone « Synergies »*, « M@GM@. Rivista Internazionale di Scienze Umane e Sociali », vol. 15, n° 3 (disponibile in rete al seguente indirizzo: http://www.magma.analisiqualitativa.com/1503/article_04.htm).

2015, Piscopo S., *Guide d’écoute : Traduction de l’Opéra baroque français*, « Traduttologia – Rivista di Interpretazione e Traduzione », a. VI (n. s.), n. 11-12, luglio 2014-gennaio 2015, 83-98 pp.

2015, Piscopo S., *Testi letterari e non letterari: quando tradurre diventa una sfida etica*, « Libreria Internazionale », Girifalco, Società Editrice Montecovello, vol. 1, 31 p.

CONTRIBUTO IN VOLUME O ATTI DI CONVEGNO

2024, Piscopo, S., *L'impact du support pédagogique sur le développement des compétences langagières universitaires*, in “Annali del dipartimento di scienze politiche dell'università degli Studi della Campania luigi Vanvitelli, (a cura di) G. Russo F. E. D'Ippolito, E. Falivene, Annali del Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli. vol. 1, p. 797-816, Napoli, E.S.I - Edizioni Scientifiche Italiane, ISBN: 9788849557749.

2024, Piscopo, S., *Faciliter l'auto-apprentissage en langue française : démarches relationnelle et heuristique en milieu universitaire*, in D. Fadda, C. Saggiomo, *Un coup de dés. Cahier de culture française, francophone et maghrébine*, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli, vol. 12.

2024, Piscopo, S., *La musica barocca francese sotto il profilo di una riscoperta terminologica*, in V. Cavazzino, F. Morleo (a cura di), *Oltre le parole. Informazione e disinformazione nelle pratiche discorsive della contemporaneità*, n° 48, coll. “Motus”, Milano, Meltemi editore, pp. 137-155.

2024, Piscopo, S., *Subjectivité et adjectivation des héros dellyniens dans Le Fruit mûr : une étude linguistico-pragmatique*, in J. Altmanova, M. Costagliola d'Abele, J. Moeschler, *Cahier de Langue, Littérature et Culture Genève-Naples. Nouvelles approches linguistiques de la littérature et de la fiction*, Napoli, Unior Press, 2023, pp. 115-134. ISBN: 978-88-6719-239-9.

2023, Piscopo S., *Quelques observations sur L'Homme-Femme d'Alexandre Dumas fils*, in J. Altmanova, M. Centrella, C. Grimaldi, M. G. Petrillo, S. D. Zollo, *Sous le prisme de la langue et de la littérature. Mélange en l'honneur de Carolina Diglio*, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche, 2023, pp.

2020, Guarino A., Piscopo S., *Le jettatore ou le 'jeteur de sort' : analyse socioterminologique et rhétorique entre 'amulettes, cornes, doigts en pointe et branches de corail bifurquées'*, in Denis Fadda et Carmen Saggiomo (éds.), *Un coup de dés 8. Cahier de culture française, francophone et maghrébine*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 201-217 pp.

2020, Piscopo S., *Arcanes du désir di Gabriel-Aldo Bertozzi*, in Gabriella Giansante (a cura di), *Codice per l'immo in ritalità. Presentazioni, saggi e testimonianze su Arcanes du désir di Gabriel-Aldo Bertozzi*, Valencia, El Doctor Sax, 2020, 73-77 pp.

2019, Piscopo S., *Vestiges d'antan et tendances d'aujourd'hui : trois traductions italiennes de La Dame aux Camélias*, in Denis Fadda et Carmen Saggiomo (éds.), *Un coup de dés 7. Cahier de culture française, francophone et maghrébine*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 213-227 pp.

2019, Piscopo S., *La vannerie ou l'art de tresser l'osier : nomenclature et étymologie au sein d'un artisanat ancien*, in Raffaella Antinucci, Carolina Diglio, Maria Giovanna Petrillo (eds.), *The Wor(l)ds of Neapolitan Arts and*

Crafts - Cultural and Linguistic Perspectives, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 160-169 pp.

2019, Piscopo S., *La dénomination commerciale et le cas de la marque Miko*, in Jana Altmanova, Gabrielle Le Tallec-Lloret (éds.), *Lexicalisation de l'onomastique commerciale – Créer, diffuser, intégrer*, Bruxelles, Peter Lang, 163-174 pp.

2018, Grimaldi C., Piscopo S., *Le roi et l'homme : analyse linguistique de la correspondance privée de Joachim Murat*, in Carolina Diglio (éd.), *Vestiges culturels et innovations muratiennes*, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche, 99- 117 pp.

2017, Piscopo S., *L' 'aristocratie de couleur' in Georges di Alexandre Dumas*, in Graziano Benelli, Carmen Saggiomo (éds.), *Un coup de dés 5 Cahier de culture française, francophone et maghrébine*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 191-208 pp.

2017, Piscopo S., *La vision de la mer dans Georges (1843) di Alexandre Dumas*, in Raffaella Antinucci, Maria Giovanna Petrillo (eds.), *Navigating Maritime Languages and Narratives - New Perspectives in English and French*, Oxford, Peter Lang, 249-259 pp.

2016, Piscopo S., *Sainte Thäïs la Courtisane : choix terminologiques entre étymologie et pragmatique dans le roman d'Anatole France*, in *Rencontres*, Bollettino S.I.DE.F., n° 2015/2016, 141-152 pp.

ABSTRACT IN ATTI DI CONVEGNO

2016, Piscopo S., *Guide d'écoute : Traduction de l'Opéra baroque français*, in AA.VV., *Creativity in Translation/Interpretation and Interpreter/Translator Training-Créativité en traduction/interprétation et dans la formation des interprètes/traducteurs*, Roma, Aracne, 423-426 pp.

RECENSIONI

2022, Piscopo S., recensione a Maria Centrella, *Marine Le Pen en 140 caractères. Le discours lepéniste sur Twitter*, coll. «Aperture. Studi di Francesistica» n°3, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche, 2020, 192 pp., in «Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale"»- (Sezione romanza)», vol. LXIV, n°1, 397-402 pp.

2021, Piscopo S., recensione a Francesco Fiorentino, *Il potere spassionato. Corneille, Molière, Racine e altri tre saggi teatrali*, I libri del Seminario di Filologia francese /4, Pisa, Edizioni ETS, 2020, pp. 192, in *Bérénice: rivista quadrimestrale di studi comparati e ricerche sulle avanguardie*, anno XXVI, n. 60 – 2021, 105-112 pp.

2021, Piscopo S., recensione a Cécile Bruley, Branislav Meszaros, Zuzana Puchovská (éds.), *Analyse contrastive du discours grammatical. Contextualisations et enjeux didactiques en FLE pour un public slavophone*, Les Carnets du Cediscor n. 16, Paris, Presse Sorbonne Nouvelle, 2021, 122 pp., in « Nouveaux paradigmes linguistiques dans la littérature belge francophone (de 1989 à aujourd'hui) », a cura di Jana Altmanova, Maria Giovanna Petrillo, Christophe Meurée, « Annali dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"- (Sezione romanza) », vol. 63, n. 2, 267-273 pp.

Piscopo S., recensione a *Dictionnaire de l'orfèvrerie français/italien. Termes, cultures, traditions, sous la direction de Jana Altmanova*, Napoli, Loiralab Edizioni, 2019, in « Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale"- (Sezione romanza) ».

Piscopo S., recensione a Francesco Fiorentino, *Futilità*, Venezia, Marsilio Editori, 2021, 160 pp.

2020, Piscopo S., recensione a Jean Pruvost, *Pleins feux sur nos dictionnaires en 2500 citations et 700 auteurs du XVI^e au XXI^e siècle*, Paris, Honoré Champion Editeur, 2018, 416 pp., in « Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale" - Sezione romanza », vol. 62, n. 1, 305-307 pp.

2019, Piscopo S., recensione a *Premio Murat. Università di Bari. Un romanzo francese per l'Italia 2001-2017. Pagine per Matteo Majorano*, Macerata, Quodlibet Studio, pp. 208, in *Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale" - Sezione romanza*

2019, Piscopo S., recensione a Biagio Arixì, *Strega borghese*, Caserta, Milena Edizioni, 2018, in *Bérénice: rivista quadrimestrale di studi comparati e ricerche sulle avanguardie*, anno 32, n°56, 163-167 pp.

2019, Piscopo S., recensione a Biagio Arixì, *Strega plebea*, Cagliari, Arkadia Editore, 2012, in « Annali dell'Università degli studi di Napoli "L'Orientale" – (Sezione romanza) », 248-252 pp.

2019, Piscopo S., recensione a Biagio Arixì, *Strega plebea*, Cagliari, Arkadia Editore, 2012, in *Bérénice: rivista quadrimestrale di studi comparati e ricerche sulle avanguardie*, anno 32, n°56, 163-167 pp.

2019, Piscopo S., recensione a Max Milan, *La Somnambule funambule. Les sept chambres de Sandra*, Paris, PhB Éditions, in *Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale" – (Sezione romanza)*, vol 61, n. 1, 395 – 399 pp.

2018, Piscopo S., recensione a Carmen Saggiomo, *La fortuna italiana delle Caves du Vatican di André Gide*, Roma, Aracne Editrice, 2015, in *Bérénice: rivista quadrimestrale di studi comparati e ricerche sulle avanguardie*, anno 23, n°55.

2018, Piscopo S., recensione a Gabriel-Aldo Bertozzi, *Arcanes du désir*, Paris, L'Harmattan, in *Bérénice: rivista quadrimestrale di studi comparati e ricerche sulle avanguardie*, n° 54, 137-139 pp.

2018, Piscopo S., recensione a Mansour M'Henni (sous la direction de), *Dessins d'enfants et imaginaire. Lectures plurielles. Mélanges offerts à Jad Tenkoul*, Casablanca, Afrique Orient, in *Bérénice : rivista quadrimestrale di studi comparati e ricerche sulle avanguardie*, n° 54, 134-136 pp.

2017, Piscopo S., recensione a Claudio Grimaldi, *Il prodotto agroalimentare campano tra lingua, cultura e tradizione*, Roma, Aracne Editrice, in *Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale"*-Sezione romanza, LIX, I, 342-345 pp.

2017, Piscopo S., recensione a AA.VV., *Les chemins de Pierre Bergounioux, sous la direction de Sylvaine Coyault et Marie Thérèse Jacquet*, Macerata, Quodlibet, in *Skené - Rivista di letteratura francese e italiana contemporanee*, vol. 7.

2017, Piscopo S., recensione a AA. VV., *Littérature et Sida, Alors et encore, Études réunies par Alessandro Badin, Stefano Genetti, Fabio Libasci, Jean-Marie Roulin*, Brill, Rodopi, in *Bérénice: rivista quadrimestrale di studi comparati e ricerche sulle avanguardie*, Parigi, anno 21, n°53, 177-180 pp.

2015, Piscopo S., recensione a Francesca Paraboschi, *Troubles visionnaires, regards impitoyables. Masques et masquages chez Jean Lorrain*, Mimesis Edizioni, Milano, in *Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale"* - (Sezione romanza), vol. 57, n. 2, 227-230 pp.

Le dichiarazioni rese nel presente documento sono da ritenersi rilasciate ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

